



Festival warga Toyokawa yang ke-32 (Oiden-sai) akan diadakan pada bulan Mei tanggal 27 (Sabtu) dan 28 (Minggu) di dekat stadium baseball kota. Terdapat berbagai banyak acara yang bisa dinikmati oleh orang dewasa sampai anak-anak. Salah satu acara yang akan diselenggarakan adalah berbagai macam kuliner yang dijual di truk jajanan dan juga penampilan dan pertunjukkan. Salah satu penampilan utama dari acara ini adalah penampilan dari Tim Yosakoi dan juga grup dance. Selain itu, penampilan band dari Pasukan Bela Diri Angkatan Darat juga akan digelar. Untuk mendapatkan informasi terbaru, silahkan cek situs web Toyokawa Shoukou Kaigisho.

1. 「児童虐待かな」と思ったらご連絡ください

JIKA MERASA CURIGA AKAN KEKERASAN TERHADAP ANAK, SEGERA LAPORKAN
INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133

Kasus kekerasan anak nasional terus naik tiap tahunnya. Pelonjakan kasus buruk ini tidak kunjung menurun. Jika anda merasa curiga, jangan ragu untuk langsung melapor ke meja konsultasi (soudan madoguchi).

- Meja konsultasi untuk kekerasan anak dial: 189
- Meja konsultasi anak (untuk pertanyaan dll) dial: 0120-189-783
- Meja konsultasi Higashi Mikawa untuk anak dan penyandang disabilitas dial: 0532-54-6465
- Divisi dukungan pengasuhan anak kota toyokawa dial: 0533-89-2133

2. 地域巡回健診

PEMERIKSAAN FISIK KELILING DAERAH

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Tempat dan tanggal: Cek website kota atau harap hubungi pusat kesehatan

Target: Mereka yang lahir dari 1 April 1984 sampai 1 April 2008 dan belum memiliki kesempatan untuk melakukan tes fisik di tempat kerja atau sekolah/ Penduduk lansia yang memiliki tiket untuk tes fisik dan termasuk kedalam target yang berhak menerima pelayanan kesehatan fisik untuk lansia/ Mereka (keluarga) yang mendapatkan support perlindungan hidup

Tes untuk: Tes medis, tekanan darah, pengukuran tinggi, berat badan, tes urin, darah, TBC/kanker paru-paru (rontgen dada, pemeriksaan dahak jika diperlukan)

Biaya: Gratis. Tetapi, jika di tahun yang sama anda menerima tes diatas dua kali, biaya ditanggung sendiri

Batas: 60 orang (Hoken Center, Mito Fukushi Hoken Center, Kozakai Kifuukan, Ikamaikan menerima sampai 65 orang)

Pendaftaran: Dimulai dari Senin 15 Mei, dan dilakukan dengan sistem "siapa cepat dia dapat" diselenggarakan di tempat bersangkutan. Pendaftaran juga bisa dilakukan pada hari yang sama (hari H).

Jam Pendaftaran di hari penyelenggaraan: Untuk penduduk yang mendaftar lewat website kota pendaftaran akan diadakan pada jam 13:30-13:45. Sedangkan penduduk yang mendaftar di tempat akan diadakan pada jam 13:45-14:45

3. 資源等の拠点回収のお休み

PENGUMPULAN SAMPAH DAUR ULANG DILIBURKAN

INFO DARI: KANTOR DIVISI KEBERSIHAN, TELEPON: 0533-89-2166
Setiap bulan, hari minggu di minggu ke-2 dan ke-4, selalu diadakan pengumpulan sampah daur ulang secara berkala. Tetapi, untuk Minggu, 28 Mei pengumpulan sampah diliburkan.

4. ヒトパピローマウイルス感染症定期予防接種

VAKSINASI RUTIN HUMAN PAPILLOMAVIRUS

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Sebagian besar kanker serviks disebabkan oleh infeksi human papillomavirus (HPV) yang berkelanjutan dan tidak segera diantisipasi. Hingga sampai saat ini vaksin yang umum digunakan adalah vaksin HPV tipe 2 dan tipe 4. Tetapi, mulai dari April 2023, vaksin tipe 9 juga sudah bisa digunakan.

Penduduk yang menjadi target: Penduduk Wanita yang lahir antara 2 April 1997 sampai dengan 1 April 2012 dan belum mendapatkan total 3 vaksin HPV

Pendaftaran: Secara langsung di lembaga medis yang sudah ditetapkan oleh pihak kota.

Ketika datang, wajib membawa: ① Buku Kesehatan ibu dan anak (Boshi kenkou techou), ② Formulir pemeriksaan Kesehatan awal (Yoshin hyou), ③ Dokumen dengan alamat tertera (Surat Keterangan Penerima Biaya Pengobatan Anak, SIM, dan lain-lain). Jika anda tidak memiliki dokumen ① ②, harap berkonsultasi ke Pusat Kesehatan (0533-95-4801).

Lain-lain: Penduduk Wanita yang lahir antara 2 April 1997 sampai dengan 1 April 2006 dan telah menerima vaksin HPV tipe 2 dan 4 dengan biaya sendiri akan mendapatkan cash back (biaya penggantian penuh) jika memenuhi persyaratan masa vaksinasi yang akan di jelaskan lebih lanjut di tempat vaksinasi bersangkutan.

5. はぐみんカードをご利用ください

AYO GUNAKAN KARTU HAGUMIN

INFO DARI: PUSAT DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-1398

Kartu hagumin adalah kartu yang diberikan secara gratis kepada keluarga yang memiliki anak sebagai bentuk dukungan secara ekonomi. Dengan menunjukkan kartu ini di toko-toko yang terdaftar, penduduk bisa memperoleh keuntungan seperti diskon produk dan layanan tertentu.

Target: Wali anak yang tinggal di dalam kota dan anaknya yang berumur dibawah 18 tahun (Dapat digunakan sampai 31 Maret pertama saat anak mencapai usia 18 tahun), ibu hamil

Tempat pengedaran: Divisi Dukungan Pengasuhan Anak, Pusat Dukungan Pengasuhan Anak, Pusat Kesehatan. Untuk ibu hamil wajib membawa Buku Ibu dan Anak (Boshi Techou) dan untuk penduduk lainnya wajib membawa dokumen dengan identitas tertera (SIM, dan lain-lain)

Lain-lain: Di bagian belakang kartu, tuliskan nama lengkap dan tanggal lahir anak. Selain itu, kartu dilarang untuk dipinjamkan atau dipindahtangankan ke orang lain.

6. 光化学スモッグにご注意ください

HARAP BERHATI-HATI AKAN MUNCULNYA FENOMENA ASAP FOTOKIMIA (PHOTOCHEMICAL SMOG)

INFO DARI: DIVISI LINGKUNGAN, TELEPON: 0533-89-2141

Jika terdapat perkiraan akan munculnya asap fotokimia, pihak kota akan secara resmi merilis informasi dan peberitahuan di website pencegahan bencana kota dan juga melalui Bosai Mail. Hindari olahraga berat di luar ruangan dan sebisa mungkin tetap diam di dalam ruangan. Selain itu, cek arah angin dan tutup jendela sebagai bentukantisipasi.

INFO SEPUTAR COVID-19 新型コロナウイルス感染症情報
INFORMASI SEPUTAR VAKSIN TAMBAHAN COVID-19

Waktu dan tempat: Vaksinasi mandiri diselenggarakan 8 Mei-31 Agustus di Lembaga medis yang sudah ditetapkan. Untuk Vaksinasi masal akan diadakan 13 Mei-31 Agustus di Shimin plaza (gedung prio II lt.4), Pusat Kesehatan.

Target: Penduduk yang sudah mendapatkan vaksin ke-1 dan ke-2 dan mereka yang memenuhi salah satu syarat ini: ① 65 tahun ke atas, ② 5 sampai 64 tahun dan memiliki penyakit bawaan, ③ Penduduk yang bekerja di lembaga kesehatan dan juga panti jompo.

Kupon vaksin yang bisa digunakan: Kupon vaksin berwarna krem yang diedarkan pada akhir bulan April (Kupon yang berwarna putih tidak bisa digunakan).

Lainnya: Penduduk umum (12 sampai 64 tahun) tidak bisa mendapatkan vaksin tambahan pada 8 Mei-31 Agustus. Khusus untuk penduduk yang berumur 5 sampai 11 tahun, tidak memiliki penyakit bawaan, dan belum sama sekali menerima vaksin untuk varian Omikron, bisa menerima vaksin hingga Kamis, 31 Agustus. Informasi seputar vaksinasi kedepannya akan dirilis segera setelah dilakukannya keputusan-keputusan oleh pihak negara dan kota. Harap selalu cek website resmi kota Toyokawa.

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00 - 17:00 (Termasuk Sabtu, Minggu, dan Tanggal merah)

*Layanan juga tersedia di Bahasa Mandarin (Kamis), dan Portugal (Rabu dan Jumat).

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN MEI
5月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujuitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiya chō)	0533-89-0616
--	--------------

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō)	0533-86-1111
-------------------------------------	--------------

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 3	Rabu	Kachi Byouin (Kou chō)	0533-88-3331
Tanggal 4	Kamis	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 5	Jumat	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chō)	0533-85-6511
Tanggal 6	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 7	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 13	Sabtu	Ozeki Seikei Geka (Mito chō)	0533-77-1212
Tanggal 14	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 20	Sabtu	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki chō)	0533-84-8261
Tanggal 21	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171
Tanggal 27	Sabtu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chō)	0533-85-6511
Tanggal 28	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō)	0533-86-1111
-------------------------------------	--------------

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, sabtu, 20:00 - 22:30

Hari minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa)	0533-84-7757
--	--------------

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 7	Minggu	Watanabe Ladies (Ushikubo chō)	0533-85-3511
-----------	--------	--------------------------------	--------------

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 14	Minggu	Yoshioka Ganka (Chuubu chō)	0533-82-3001
------------	--------	-----------------------------	--------------

Tanggal 28	Minggu	Ganka Tsuyama Clinic (Oogi chō)	0533-56-3588
------------	--------	---------------------------------	--------------

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 7	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
-----------	--------	------------------------------------	--------------

Tanggal 14	Minggu	Itaya Jibiinkouka (Baba chō)	0533-89-8733
------------	--------	------------------------------	--------------

Tanggal 21	Minggu	Zoushi Jibiinkouka (Zoushi)	0533-86-8880
------------	--------	-----------------------------	--------------

Tanggal 28	Minggu	Akebonochou Jibiinkouka (Higashiakebono chō)	0533-83-3341
------------	--------	--	--------------

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 6	Sabtu	Shiraya Iin (Ichinomiya chō)	0533-93-2310
-----------	-------	------------------------------	--------------

Tanggal 20	Sabtu	Oono Jin Hinyoukika (Baba chō)	0533-86-9651
------------	-------	--------------------------------	--------------

DERMATOLOGI (皮膚科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 27	Sabtu	Toyokawa Hifuno Clinic (Baba chō)	0533-95-1114
------------	-------	-----------------------------------	--------------

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal, Inggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 April, 2023: 184.195 Orang

◎Warga Negara Asing: 7.542 ◎Korea Selatan: 451

◎Brazil: 2.896 ◎Indonesia: 349

◎Vietnam: 1.528 ◎Nepal: 136

◎Filipin: 813 ◎Thailand: 66

◎Peru: 477 ◎Myanmar: 49

◎Tiongkok: 457 ◎Lainnya: 320

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語

Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp

Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>